

2020年2月，基督城市長莉安達澤向在2011年2月22日基督城地震的受難者家屬，以及受傷人員進行了正式道歉

起初我當選基督城市長時，我感受到了市長辦公室的壓力。這種壓力超出了新任市長通常所面臨的壓力。

我的壓力來自於我知曉 2011年2月22日我們的城市建築物倒塌時有人喪生、有人重傷，當時所給很多家庭留下了太多尚未解答的問題。

我是在 2011年2月22日地震後與受難者家屬會面時聽到的。我們需要教育訓以避免其他家庭成員重複他們摯愛的親人或者他們自己的親身經歷。

我致力於竭盡自己的職責所能確保做到這一點。

我還獲悉在紀念儀式上會有家屬成員接近我、要求基督城市政府做出正式道歉。那時我得到的建議是這種做法不妥。然而，我覺得自己應該做些什麼——這是作為市長的我應該履行的一項義務。與此同時，我也理解新西蘭的法律系統和其它國家的法律系統不同。我們有必要在以個人和基督城市政府的名義表示誠摯、真心的歉意的情況下確保人們明白兩種體系的區別。

同時，我也理解並非所有的家庭都對道歉表示歡迎。我所說、所做不會改變那天發生的事實。他們的損失也無可彌補。

日本家庭給我的一封信中寫道“我們喪失摯愛親人之痛唯一的意義，就是知道在將來他人可以免於經歷類似情況下喪失摯愛親人的悲傷和痛苦。”這封信給了我很好的建議。

作為對於這一請願的回應，我出面正式道歉、並且會談及我們做了哪些改善工作以減少將來發生類似情況的風險。這些改善工作旨在避免他人經歷喪失摯愛親人的悲傷和痛苦，不僅在基督城，而是在全新西蘭。

以基督城市政府的名義，我要向 2011年2月22日在我們城市中因為那天發生的事情而喪生的 15 條珍貴的生命致敬。我在此向你們所有因建築物倒塌、未加固牆體倒塌或者 15 山石滾落而受傷親人的各位表示我最衷心的慰問。

我也向重傷人員致敬，同樣向你們表示我最真摯的哀悼。

那天喪生的 15 人中有 15 人在特伯雷電視大樓還有 8 人在 16 大樓喪生。這些大樓所在地已經成為永遠的綠地。這樣，在公園的溫柔環境下，樹木和花草每天永遠地紀念著他們每一位。他們的記憶永存。

那天，還有其他受難者或者重傷人員。他們當時所處的情況，本可以有更好的安全保障。這其中包括那些牆體坍塌在他們身上或者他們所開的車輛上的人們。牆體未經加固所帶來的危險，我們已經學到了慘痛的教訓。從中我們也了解了它們首先坍塌的特性以及如何坍塌。

我們學到了在災難來臨之前發現地震多危建築物以及進行補救修繕的重要性。

2010年9月4日地震後，建築業主採取了措施，或者加固建築，或者放置了足夠的封鎖帶。這些措施在 2011年2月挽救了人們的生命。沒有採取措施保護公眾免受不安全因素威脅、或者所採取措施不夠充分，則導致了人員傷亡。

所以，市政府衷心歉意的一部分給那些因地震多危建築物坍塌而痛失摯愛親人的家屬，還有向所有那些因坍塌而受傷或者受此陰影困擾的人士，我以市长的身份代表基督城市政府表示歉意。

發生的一切引起了法律的改變。對生命安全威脅較大的地震多危建築物必須經過評估、補救，所允許的時間只有地震區內其它地震多危建築物評估補救時限的一半。牆體未經加固的建築物優先處理，因為部分建築體會在地震中坍塌在繁忙的街道上。法律的更改賦予了市政府更大的權力，在緊急狀態結束後，可以繼續對建築採取行動。

現在話題回到坎特伯雷電視局大樓上。作為基督城的市長，我希望代表基督城市政府向在這個大樓坍塌中喪生的受難者家屬針對他們的損失表示正式的歉意。這完全是個悲劇，我再次表達我最深切、最誠摯的哀悼。

在坎特伯雷電視局大樓中喪生的所有人中，有新西蘭人，也有那些把日本，中國，韓國，菲律賓，台灣和泰國視為故鄉的人。對他們的家屬和朋友，我們表達最崇高的敬意、最真摯的同情，並且向他們道歉。每個遇難者對於認識他們的人來說，都是珍貴的摯愛。每位遇難者都有尚未實現的希望和夢想。

我也向坎特伯雷電視局大樓坍塌中的重傷人員以及他們的家屬和朋友表達歉意。這次事件對於你們的影響以因人而異的方式影響著你們的生活。

向你們每個人道歉的同時，我希望向你們表明新西蘭已經因這次悲慘的事件而不同。

坎特伯雷電視局大樓所持有的許可證依據當時存在的地方政府法規而頒發。事後成立了坎特伯雷地震皇家委員會，以匯報地震中建築坍塌的原因。他們的最終結論報告討論到一系列的因素導致了坎特伯雷電視局大樓被頒發建築許可。然而皇家委員會沒有針對為何對建築設計沒有任何進一步修改的情況下就頒發了許可證這一點得出明確的定論。因此，我們可以因這座樓能夠被建成它當時的狀態這一事實進行道歉。

與當時相比，現在的檢驗和平衡措施更多。當今的技術允許我們看到建築過程中曾經糾正過多少錯誤。現在，包括照片在內的詳盡工程報告，形成了電子存檔的一部分，使市政府可以重新審查所有此類問題。現行的體系更加強大。相關的專業部門引進了匯報義務，以確保建築過程中、或者完工後任何時間所有觀察到的缺陷都被匯報給市政府。

至於9月地震之後的事情經過，第一次地震發生後，12月聖誕節後一天餘震發生。建築物上面貼有通告。那時和現在存在的快速審查模式，其設計的初衷從來都不是詳細的工程評估。在當時以及現在，那都只不過是快速外觀檢查。儘管通告中有闡明“經過審查，沒有使用或者佔居限制”，物業主仍需僱傭自己的工程師進行詳盡的審核。

我們經歷了損失，其情形本是可以避免的。我們知道，我們從錯誤中汲取了教訓、增長了知識。這意味著他人不必經歷我們所經歷的。這一點，可以讓人欣慰。

因此，在我们表示诚挚的歉意的同时，我们也全身心地致力于确保我们从那天汲取教训。在纪念所有受难者、重伤人员或者经历巨大损失的人的同时，我们将继续加设已经提倡更多的检测、平衡机制，以避免此类事件再次发生。

毫無疑問，我們在此次經歷中學到的知識，對於全球都意義重大、受益匪淺。

最後，請允許我同樣在今天表達這一悲劇事件對於人類社會所造成的深遠影響。對於那天的急救人員、城市蒐集救援隊以及所有其他在危在旦夕、命運多舛中奮勇向前的人員表示敬意。請接受我們衷心的謝意。基督城永遠欠下這個人情。

謝謝各位今日到場。現在我邀請在座各位和我一起把盞交談。